

CARTA DE MARCELINO MENÉNDEZ PELAYO A BENEDETTO CROCE, DE 12 DE AGOSTO 1903, SOBRE VICO EN ESPAÑA

RESUMEN: Reproducción de la carta de temática viquiana de Marcelino Menéndez Pelayo, emitida desde Santander el 12 de agosto de 1903, a Benedetto Croce respondiendo a la tarjeta enviada a su amigo por el filósofo italiano desde Nápoles una semana antes solicitando al polígrafo cántabro información sobre la recepción de Vico en España.

PALABRAS CLAVE: G. Vico, M. Menéndez Pelayo, B. Croce, hispanismo.

ABSTRACT: Reproduction of a letter on Vichian topics from Marcelino Menéndez Pelayo, issued from Santander on August 12, 1903, to Benedetto Croce responding to the card sent to his friend by the Italian philosopher from Naples a week before requesting information from the Cantabrian writer about the reception of Vico in Spain.

KEYWORDS: G. Vico, M. Menéndez Pelayo, B. Croce, hispanism.

OBRA EN DOMINIO PÚBLICO. Copia digitalizada disponible en CervantesVirtual: http://www.cervantesvirtual.com/portales/marcelino_menendez_pelayo/obra-visor/carta-de-marcelino-menendez-pelayo-a-benedetto-croce-santander-12-agosto-1903-827418/html/ y también en Fundación Larramendi <http://www.larramendi.es/menendezpelayo/es/corpus/unidad.do?idCorpus=1002&idUnidad=159491&posicion=1>

El texto de esta carta de Marcelino Menéndez Pelayo ha pasado la revisión crítica e histórica durante casi un siglo y cuarto hasta hoy.

Breve indicación

Benedetto Croce escribe a Marcelino Menéndez Pelayo en 1901 (no se lee el número del mes en el matasellos de correos) desde Nápoles comunicándole que le remite de nuevo (pues según le hace saber Farinelli a Croce, no había llegado a manos del polígrafo cántabro el ejemplar que le envió en junio de 1900) la Memoria de Estética (o sea, la Memoria leída por B. Croce en la Accademia Pontaniana de Nápoles en 1900, *Tesi fondamentali di un'estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale*) y un opúsculo sobre Vico que es un ensayo de Historia de la estética aún *en proceso* (*Epistolario*, vol. 16, carta nº 330). Arturo Farinelli escribió a Menéndez Pelayo desde Innsbruck con fecha 12 de mayo de 1901 comunicándole que Croce le habría enviado la obra «Fondamenti dell'estetica» y el opúsculo sobre Vico, quien —frente a los alemanes que hacen de Baumgarten el fundador de la estética porque usó el término en 1750 para designar la nueva ciencia de lo bello— es reivindicado por Croce como el gran descubridor de la misma ya desde 1725 y rotundamente en 1744. «Vi a Croce en Nápoles durante mi último gran vagabundeo por tierras de Italia; me aseguró que le había enviado sus Fundamentos de estética escritos con esa claridad y sagacidad que le son habituales; ahora sale a luz también el opúsculo sobre Giovanni Battista Vico como descubridor de la estética; en abierta y parece también —aunque solo en parte— que justa contraposición con los alemanes...» (A. Farinelli a M. Menéndez Pelayo, cit., *Epistolario*, vol. 16, carta nº 120, original en italiano).

Es en carta fechada del 5 de agosto de 1903, datación del matasellos del tarjetón remitido desde Perugia, que Croce solicita a su ya 'estimado amigo' noticias sobre la recepción crítica de Vico en España (*Epistolario*, vol. 17, carta nº 92). A esta demanda responde Menéndez Pelayo el 12 de agosto del mismo año con la carta que reproducimos a continuación (vol. 17, carta nº 95: «Tomada de: *Menéndez Pelayo, varias cartas*, p. 42-43»).

El *Epistolario* de M. Menéndez Pelayo ha sido editado bajo el cuidado de Manuel Revuelta Sañudo en 23 vols. (Madrid, Fundación Universitaria Española, 1982-1991). La consulta *online* y en abierto con texto digital libre tanto de la Correspondencia citada, como de las *OC* y la Bibliografía de Menéndez Pelayo se encuentra disponible electrónicamente en la Biblioteca Virtual de Menéndez Pelayo de la Fundación Larramendi, desde 1999. Un texto de interés resultará al lector el de María Cristina Pascerini, «La correspondencia entre Benedetto Croce y Menéndez Pelayo: logros y entresijos de una relación intelectual», en *Menéndez Pelayo. Cien años después*, Actas del Congreso Inter., UIMP, 2015, pp. 309-327 (acceso libre en edición online en publicaciones en sede.educacion.gob.es).

José M. Sevilla Fernández, 2020

Volumen 17 - carta n° 95

De MARCELINO MENENDEZ PELAYO

A BENEDETTO CROCE

Santander, 12 de agosto de 1903

Mi querido amigo:

Son tan pocas las noticias que puedo comunicar a Vd. acerca de Vico en España que he ido retardando la contestación a su carta para ver si parecía alguna más. Por de pronto diré a Vd. lo único que he podido averiguar, y que por su misma escasez es curioso.

La primera mención de Vico en España que hasta ahora he encontrado es la que hizo don Ignacio de Luzán en su Poética o reglas de la Poesía en General, y de sus principales especies (Zaragoza, 1737), libro 4º, cap. 7º Del Héroe. «No será ajeno de este lugar; ni de mi intento, el indagar ante todas cosas la genuina y propia idea y significación de este nombre Héroe, y qual ha sido y debe ser su constitutivo. Y si damos crédito a las ingeniosas ideas y especulaciones del doctísimo Juan Bautista Vico, en el segundo libro de la célebre obra que escribió de los Principios de una nueva ciencia, los primeros Héroes fueron hombres groseros», etc. y sigue resumiendo la doctrina de Vico acerca de los héroes épicos.

En España hay tradición, que no he podido comprobar, de que Luzán fué discípulo de Vico. El hecho no es inverosímil, puesto que Luzán hizo sus estudios en Sicilia, graduándose en 1727 de doctor en derecho por la Universidad de Catania (según cuentan sus biografías) y desde 1729 a 1733 en que volvió a España vivió constantemente en Nápoles, dedicado a estudios de filosofía y erudición.

Un solo trabajo español conozco sobre Vico, y merece citarse por el nombre de su autor y por no estar incluido en ninguna de las dos colecciones de sus obras. Son diez artículos, exponiendo y juzgando la Ciencia Nueva publicados por don Juan Donoso Cortés, en El Correo Nacional (1840), y reimpresso en la Revista de Madrid (1882). Donoso Cortés, que no leía más que libros franceses, no conoció a Vico más que en la publicación de Michelet.

No tengo noticia de ninguna traducción española de obras de Vico. Si acaso la hay, será muy reciente.

Suyo buen amigo y admirador q. b. s. m.

M. Menéndez y Pelayo

* * *